



BANCO DE MÉXICO®

Temas en lenguas indígenas: Billetes

TRADUCCIÓN: SILVIA SANTIAGO MARTÍNEZ

LENGUA: NÁHUATL

VARIANTE: NÁHUATL DE LA HUASTECA VERACRUZANA

Dirección General de Emisión

Marzo 2024

Uso Público

Información de acceso público.

Estos documentos forman parte de los esfuerzos que el Banco de México realiza para promover las características de los billetes y monedas, los lugares donde pueden cambiarse y qué hacer cuando se sospecha de su autenticidad. Está dirigido especialmente a personas hablantes de lenguas indígenas. La traducción estuvo a cargo del Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.; sin embargo, pueden surgir discrepancias entre el documento original en español y su traducción. Por ello, la versión original en español es la única versión oficial.

LOS BILLETES SE REVISAN

Los billetes tienen varias características que, en conjunto, determinan su autenticidad. A este conjunto de características se les denomina elementos de seguridad.

Algunos de los elementos de seguridad varían mínimamente por denominación, y en mayor medida entre “familias de billetes”. Una familia de billetes es el conjunto de denominaciones que comparten la misma temática en su diseño y elementos de seguridad. Las familias de billetes se renuevan para incorporar características que refuercen la seguridad y dificulten su falsificación, para incrementar su durabilidad en circulación, así como para facilitar su uso e identificación, incluso a las personas con discapacidad visual. En el anexo se

In amatekitlauiloli ni se tekipanoli tlen mochiua ipan *Banco de México* pampa kinejki maj monexti tlachketl tlamanki kualijka amatomi uan tepostomi, nojkia kampa uelis mopatlas amatomi uan tepostomi uan tlej moneki moixmatis kemaj moiijta axkana monelmatij tlaj kena kuali uan tlaj tomitlakajkayanketl. Ni tlakuilolpamitl kinmaktiliaj maseualmej tlen saniloua ika se maseualtlajtoli. Ni tlakuapkej tlajtoli kichijchiki *Centro profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A. C.*, melaua mopantiaj kampa axkana iukalko tlajtoli, kajtsa pilkuekuetsitsi, tlen ika petejtok amatlakuiloli kaj kaxtelantlajtoli uan ni tlajtoli tlen mokuapki, yejka kejni, tlen axtoui amatlakuiloli tlen kaxtelantlajtoli ya ipati.

KUALI MA MOTLACHILI AMATOMI

Ni amatomi kualika miak tlamatli tlen moneki moximatis pampa kinextia tla nopa amatomi kena tlen melauak temachtli. Nochi tlamatili tlen kualika amatomi kimanauijya ma axkana kikopinaka.

Sekij tlamatili tlen kimanauijya amatomi ma amo kikopinaka mopatla pampa axkana sansej ipati kipia amatomi, uan nojkia chanej moiijta ipan “tlanechikolistli tlen amatomi”. Se tlanechikolistli tlen amatomi kinextia keske inipati uan sansej ineskayotipan kintlaliliya, nojkia kualika tlamantli tlen kimanauijya ma amo sankikopinaka. Ni tlanechikolistli tlen amatomi nojkia mopatla pampa kintlaliliya sekinoj tlamantli tlen kimanauiya ma axkana kinkopinaka, nojkia kinchikaualtiya ma uajkaua montekouijka, ma nochi kuali kintekouijka uan ma kinixmatijkaj, nojkia kinpaleuiya uampoyomej tlen axkana ueli

presentan los billetes fabricados por el Banco de México en cada familia.

tlachiaj. Pan *anexo* kinextia amatomi tlen *Banco de México* [ueyi kaltlanauatianej kampa tomi kinchichijua] kinchijchijtok ika sejse tlanechikolistli tlen amatomi.

VALIDEZ DE BILLETES

Billetes maltratados ¹

Un billete auténtico podría dejar de tener valor, dependiendo del tipo de maltrato que presente. Por ello, se debe tener en cuenta lo siguiente:

1. Los billetes sucios, despintados o decolorados conservan su validez y los bancos deben cambiarlos por billetes en mejor estado (aptos para circular).

AMATOMI TLEN KENA KIPIA IPATI

Amatomi tlen ayojkana kualmej ²

Se amatomi ueli kipoloua ipati tla kipantitok tlamantli tlen axkana kuali kikatejua. Yeka moneki momatis yajni:

1. Amatomi tlen kuixtijka, tlen kistojka itlapalo uan tlen kuateNEXTIjka nojuaj kipia ipati uan tominkali moneki kipatlas ika sekinoj amatomi tlen kena kuali uan tlen uelis motekouis.

Billetes sucios	Billetes despintados	Billetes decolorados
Amatomi tlen kuixtijka	Amatomi tlen kistojka itlapalo	Amatomi tlen kuateNEXTIjka
		

2. Los billetes con sellos o anotaciones son válidos, excepto cuando tienen palabras, frases o dibujos en forma manuscrita, impresa o en cualquier otro

2. Amatomi tlen kipia tlakuiloltlapali uan tlakuiloluasanili kena nojuaj ipati, sankej ayojkana ipati tla kipia tlakuiloli, tlakuilolpamitl uan tlakopinkayotl

¹ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, Validez de piezas, Preguntas frecuentes sobre la validez de billetes maltratados.

² Ni tlayomelaualistli ueli moixpoua ika *español*, pan *internet*, tlen *Banco de México* (www.banxico.org.mx), kampa tikalakis pan *Billetes y monedas*, teijpa *Validez de piezas maltratadas*, uan sampa tikalakis *Validez de piezas*, uan sampa tikalakis *Preguntas frecuentes sobre la validez de los billetes maltratados*.

medio indeleble, que tenga como finalidad divulgar mensajes dirigidos al público de carácter político, religioso o comercial.

najkachichikoltij, uan tlan ika tepostlakuilolpamitl kinpanojtitokej uan tlan kitlaskiltitoyke tlakuilolyolmelaualistli tlen tlanauatiliskayotl, teopantlatoli uan sekinoj nejnekantlatoli.

Billetes con sellos o anotaciones. Válidos Amatomi tlen kipia tlakuiloltlapali uan tlakuiloluasanili. Kena nojuaj ipati	Billetes con sellos o anotaciones. No válidos Amatomi tlen kipia tlakuiloltlapali uan tlakuiloluasanili. Ayojkana kipia ipati
	

3. Los billetes con manchas de grasa, aceite, pintura, tinta o sangre conservan su valor, siempre y cuando sea evidente que no han sido manchados con la intención de ocultar algún mensaje dirigido al público de tipo religioso, político o comercial.

3. Amatomi tlen chiyajtik, tlen tlapalo uan tlen ejestik kena nojuaj ipati, sankej axkana manesi tla kinetlatia tlakuilolyolmelaualistli tlen tlanauatiliskayotl, teopantlatoli uan sekinoj nejnekantlatoli.



4. Billetes rotos o incompletos

a. Rotos. Si un billete está roto y se tienen todas sus partes, no pierde su valor, aun cuando haya sido reparado con cinta transparente. Si un billete ha sido reparado con cinta adhesiva NO transparente (cinta canela, para aislar, etc.) entonces pierde su valor.

4. Amatomi tlen tsayantokej uan tlen axkana nimajtik

a. Tsayantokej. Tla se amatomi tsayantok uan nojuaj nimajtik kena ipati, katsa san kimotskiltijtosej ika *cinta transparente*. Uan tlaj se amatomi kimotskiltijtosej ika *cinta adhesiva yayauik (canela, aislar)* ya kipoloua tlen ipati.

Billetes rotos. Válidos Amatomi tlen tsayantokej. Kena ipati	Billetes rotos. No válidos Amatomi tlen tsayantokej. Ayojkana ipati

b. Incompletos. Si el tamaño de un billete incompleto equivale a más de la mitad de su tamaño original entonces conserva su valor, aunque hay algunas particularidades que podrían dejarlo

b. Amatomi tlen axkana nimajtik. Tla se amatomi axkana nimajtik uan tlen kipoloua pano tlajko uankino kena ipati, anki kemantika axkana eli ipati.

sin valor. Un billete incompleto conserva su valor si está en los siguientes casos:

Se amatoní tlen axkana nimajtik kena nojuaj ipati tlan eltok kenij:

- i. Si le faltan porciones que, en total, no rebasan el tamaño de una moneda de 10 pesos que actualmente esté en circulación.

- i. Tla se amatomí tsyantok, tlen nopa tsyantok ma axkana kipano se tepostomi tlen *10 pesos* tlen nama motekouiya.



- ii. Si está formado por varias partes del mismo billete y tiene faltantes que en total no rebasan el tamaño de una moneda de 10 pesos que actualmente esté en circulación.

- ii. Tla nopa amatomí kikualchitojke uan kipepechotojke ika tlen yaajya iamayo nopa amotomi uan polouitoy tlen mopepechos uankino tlen nopa poliui ma axkana kipano se tepostomi tlen *10 pesos* tlen nama motekouiya.



- iii. Si las porciones faltantes, en total, son mayores al tamaño de una moneda de 10 pesos entonces se considera una fracción de billete. Para determinar si la fracción de

- iii. Tla nopa amatomí kipoloua iamayo, uan tlen kipoloua ya kipano tlen se tepostomi tlen *10 pesos* kuankino moijtoua amatomitlakokotontli. Tla moneki

billete tiene valor, puede acudir a cualquier sucursal bancaria que brinde el servicio gratuito de canje de billetes y monedas para solicitar que lo revisen.

momatis tla nopa
 amatomitlakokotontli kena kipia
 ipati uankino moneki inyasej ipan
 se tominkali kampa kipajtla
 amatomi uan tepostomi intlajtlaniti
 ma sankitlachilijka nopa
 amatomitlakokotontli.

5. Billetes deformados, quemados o contaminados
 - a. Los billetes deformados que están completos conservan su valor, pero si les falta una parte, se deben evaluar como fracciones de billetes.

5. Amatomi chichikoltikej, tlatlatoke uan tekokolismakakej
 - a. Amatomi tlen chichikoltikej uan nojuaj nijnimatik kena nojuaj kipia inpati, uan tla tenkotontokej uankino ya motlachilijaj keuak amatomitlakokotontli.



- b. Los billetes quemados se deben evaluar como billetes incompletos para determinar si conservan o pierden su valor. Debido a la fragilidad de los billetes quemados, se recomienda repararlos con cinta adhesiva transparente y llevarlos a una sucursal bancaria que brinde el servicio de canje de billetes y monedas para que los evalúen gratuitamente.

- b. Amatomi tlen tlatlatoke moijta keuak amatomi tlen axkana ninimajtik pampa kejnopa ueli momatis tlan kena nojuaj kipia inpati. Ni amatomi tlen tlatlatoke tlauej axchikauakej yejka moneki mokualchiusas ika *cinta adhesiva transparente* uan mouikajse pan se tominkali kampa temajka kamanali tlen tlapatilistli amatomi uan tepostomi kampa uelis kuakualtsi kintlachilisej.



c. Los billetes contaminados son aquellos que presentan agentes contaminantes, o que han sido expuestos a éstos por haber estado en contacto con sustancias o materiales peligrosos, o a condiciones adversas como inundaciones, incendios, almacenamiento en ambientes con humedad u otros factores originados de manera natural, o que por cualquier otra causa podrían resultar dañinos para la salud de las personas, por lo que deben ser retirados de la circulación. Estos billetes deben llevarse a una sucursal bancaria que brinde el servicio de canje de billetes y monedas para que los evalúe gratuitamente; si se puede verificar pieza por pieza y determinar que son auténticas y conservan su valor entonces deberán cambiarlas por piezas en mejor estado (aptas para circular). En caso contrario, la sucursal bancaria debe retener los billetes, y a cambio, entregar el “Recibo de billetes marcados y fracciones sin valor” (anexo 6B de la Circular de Operaciones de Caja) para que las

c. Amatomi tlen tekokolismaka nopa tlen kipia tlamantli tlen axkuali uan tekokolismaka, tlen kipixtoya tlejtleya tlen axkana motekouiya pampa maluilij uan nojkia melauaj nopa amatomi eltoyaj kampa tlaajkalakiyaya, kampa titl onkayaya, kampa tlaajchoca uan melaua seyok tlamantli kinpantitok, tlen ika miajka tlamantli ueli tekokolismaka, yejka moneki ma mokixtijkaj, ma ayojkana motekouika. Nopa amatomi moneki mouikajse pan se tominkali kampa temajka sasanili tlen tlapatilstli amatomi uan tepostomi kampa motlatlaniaj kuakualtsi ma kintlachilijka, tla ueli ma kintlachilijka ika sesentsitsi uan motlachilis tla kena kuakualmej uan tla kipia inpati, uankino ma kinpatlajka ika sekinoj amatomi tlen uelis motekouisej. Tlaj axkana kualmej nopa amatomi tlen tekokolismaka, uankino tominkali ya moneki kintilanas, uan teipan, temakas se amatl tlen *“Recibo de billetes marcados y fracciones sin valor”* (anexo 6B de la Circular de Operaciones de Caja) pampa ka yanij amatl ueli kintitlanij amatomi tlen tekokolismaka

piezas se envíen al Banco de México para su análisis.

ka *Banco de México* kampa kuakualtsi uelis kintlachilisej.



Billetes alterados³

Un billete alterado no tiene valor, y corresponde a una pieza formada por la unión de dos o más fracciones procedentes de diferentes billetes. Por ello, es recomendable no añadir nada a un billete, excepto cinta adhesiva transparente para evitar que un rasgado continúe.

Amatomi tlen san kinkuakualchitokej⁴

Se amatomi tlen kinkuakualchitokej axkana kipia ipati, nopa kiijosneki, san kinpepechotojkej amatomitlakokotontli tlen ika sekinoj amatomi. Yejka moneki axkana tlen ma mopepecholti pan amatomi, uan sankena uejli mopepechos ika *cinta adhesiva transparente* pampa kimanauiya ma ayojkana tsyantij nopa amatomi.



³ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, Validez de piezas, Preguntas frecuentes sobre la validez de billetes maltratados.










⁴ Ni tlayomelaualistli ueli moixpoua ika *español*, pan *internet*, tlen *Banco de México* (www.banxico.org.mx), kampa tikalakis ipan *Billetes y monedas*, teijpa *Validez de piezas maltratadas*, sampa *Validez de piezas*, uan teipa *Preguntas frecuentes sobre la validez de los billetes maltratados*.

Billetes en proceso de retiro ⁵

Los billetes de las familias B, C, D y D1, así como la denominación de 1,000 pesos de la familia F, se encuentran en proceso de retiro, lo cual significa que todavía valen lo que indica el billete, pero por resolución del Banco de México se retiran de la circulación a través de los bancos; esto significa que se pueden seguir utilizando para realizar pagos, pero cuando lleguen a los bancos, éstos deben separarlos para depositarlos en el Banco de México y no volver a entregarlos al público.













Amatomi tlen ayojkana motekouisej ⁶

Nopa amatomi tlen tlanechikolistli *B, C, D* uan *D1*, uan tlen kiixnextia amatoni tlen ipati *1000 pesos* tlen tlanechikolistli *F*, ya ayojkana motekouisej, ni kiijosneki nojuaj kipia ipati tlen kitlatskiltitojke pan nopa amatomi, anki ika itlanauatil *Banco de México* kinkixtisej ika tlen ne miak tominkali; ni kiijosneki nojuaj ueli motekouiya ika motlaxtlauas tlen mokaua, uan kema asiti pan tominkali, nopeyo kinmojmoyauajse uan kinakouilse uan kintitlanijse napa *Banco de México* uajka ayojkana temakajse ma kintekouijka.

Billetes en proceso de retiro (Valen lo que indica el Billete)		
Amatomi tlen ayojkana motekouisej (Ipati tlen motlatskiltitok ipan amatomi)		
Familia B (Nuevos Pesos) Tlanechikolistli B (Nuevos Pesos)	Familia C (Nuevos Pesos) Tlanechikolistli C (Nuevos Pesos)	Familia D (Pesos) Tlanechikolistli D (Pesos)
 N\$10 N\$20	 N\$10 N\$20	 \$10 \$20
 N\$50 N\$100	 N\$50 N\$100	 \$50 \$100
 N\$200 N\$500	 N\$200 N\$500	 \$200 \$500

⁵ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, En proceso de retiro.

⁶ Ni tlayomelaualistli ueli moixpoua ika *español*, pan internet, tlen *Banco de México* (www.banxico.org.mx), kampa tikalakis ipan *Billetes y monedas*, teijpa *En proceso de retiro*.

Billetes en proceso de retiro (Valen lo que indica el Billeto)		
Amatomi tlen ayojkana motekousej (Ipati tlen motlatskiltitok ipan amatomi)		
Familia D – conmemorativa del 75 aniversario del Banco de México (Pesos)	Familia D1 (Pesos)	Familia F (Pesos)
Tlanechikolistli D, kiixnextia 75 aniversario tlen Banco de México (Pesos)	Tlanechikolistli D1 (Pesos)	Tlanechikolistli F (Pesos)
    	     	

Billetes desmonetizados ⁷

Son los billetes que por disposición del Banco de México han dejado de valer la denominación que indican. El aviso de desmonetización se publicó en el Diario Oficial de la Federación el 23 de diciembre de 1993. Actualmente, su valor equivale a la denominación que indican entre 1,000; por

Amatomi tlen ayojkana kipia inpati⁸




Amatomi tlen ika tlanauatili tlen *Banco de México* ayojkana kipia inpati. Ni tlayolmelaualistli tlen amatomi ayojkana kipia ipati ueli mopouas ipan *Diario Oficial de la Federación* el 23 de diciembre de 1993. Nama tlen inpati motlatskiltitok pan amatomi moxeloua ika 1,000; uan kenij

⁷ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Desmonetizados.

⁸ Ni tlayomelaualistli ueli moixpoua ika *español*, pan internet, tlen Banco de México (www.banxico.org.mx), kampa tikalakis ipan *Billetes y monedas*, teijpa *Desmonetizados*.

ejemplo, un billete de 1,000 pesos de la familia AA vale 1 peso actual.

moyejyekoua, se amatomi tlen 1,000 pesos tlen tlanechikolistli AA nama kipati 1 peso.

Billetes desmonetizados (Actualmente valen lo que indica el billete, entre 1,000)		
Amatomi tlen ayojkana kipia inpati (Nama ipati tlen kiitoua amatomi uan moxeloka ika 1,000)		
Familia A (Fabricados en Banco de México)	Familia AA (Fabricados en Banco de México)	Familia AA (Fabricados por American Bank Note Co.)
Tlanechikolistli A (Kinchichitokej ipan Banco de México)	Tlanechikolistli AA (Kinchichitokej ipan Banco de México)	Tlanechikolistli AA (Kinchichitokej ipan American Bank Note Co.)
		

CONTACTO

Para mayor información sobre billetes y monedas:

- Consulte www.banxico.org.mx
- Llame al 800-BANXICO (800-2269426)
- Escriba a dinero@banxico.org.mx

KAMPA UELIS MOTLANOJNOKAS UAN MOTLAIKUILOS

Tla moneki achiyok momatis tlen amatomi uan tepostomi:

- Xitlachili www.banxico.org.mx
- Xitlanojnotsa panni 800-BANXICO (800-2269426)
- Xikintlakuilo pan dinero@banxico.org.mx

ANEXO. BILLETES DEL BANCO DE MÉXICO ⁹

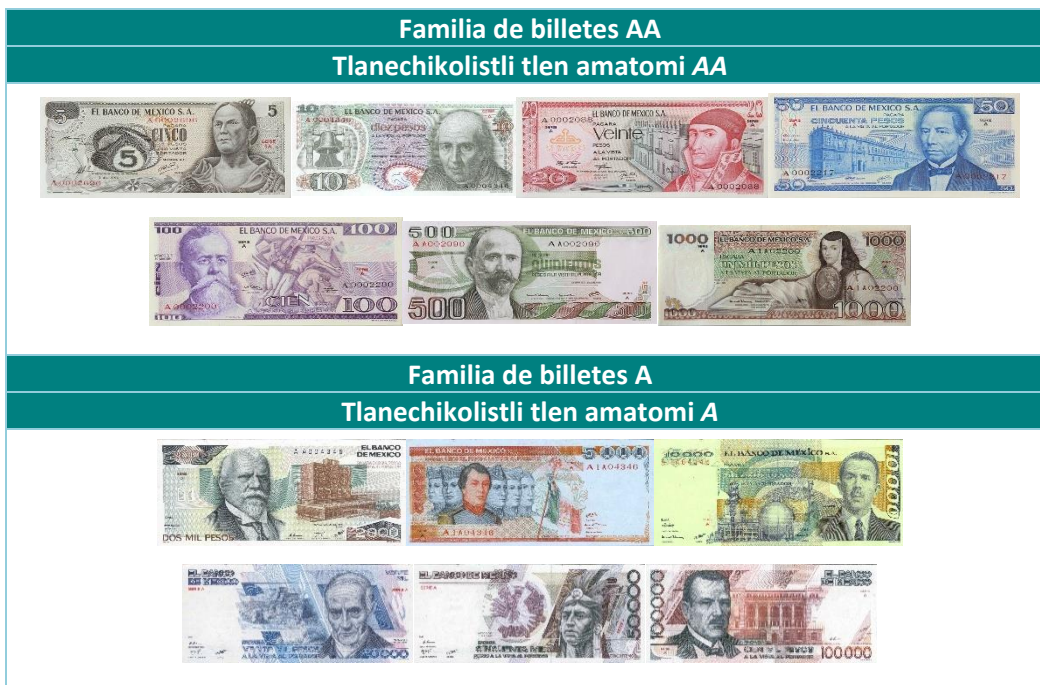
Familias de billetes AA y A

La fábrica de Billetes del Banco de México inició sus actividades en 1969. Los primeros billetes de fabricación nacional correspondieron a las denominaciones de 5, 10, 20, 100, 500, 1,000, 2,000, 5,000, 10,000, 20,000, 50,000 y 100,000 pesos.

ANEXO. AMATOMI TLEN BANCO DE MÉXICO ¹⁰

Tlanechikolistli tlen amatomi AA y A

Kampa kichichiua amatomi *Banco de México* pejki tekiti pan xiuitl 1969. Tlen achtouij amatomi kinchichijke kintokaxtijke inpati tlen 5, 10, 20, 100, 500, 1000, 2000, 5000, 10000, 20000, 50000 uan 100000 pesos.



Familia de billetes B

El primero de enero de 1993 entró en vigor, con la familia de billetes “B”, una nueva unidad del Sistema Monetario de los Estados Unidos Mexicanos, equivalente a mil pesos de la unidad anterior. En esos billetes aparece el adjetivo “nuevos” antes de la palabra “pesos”

Tlanechikolistli tlen amatomi B

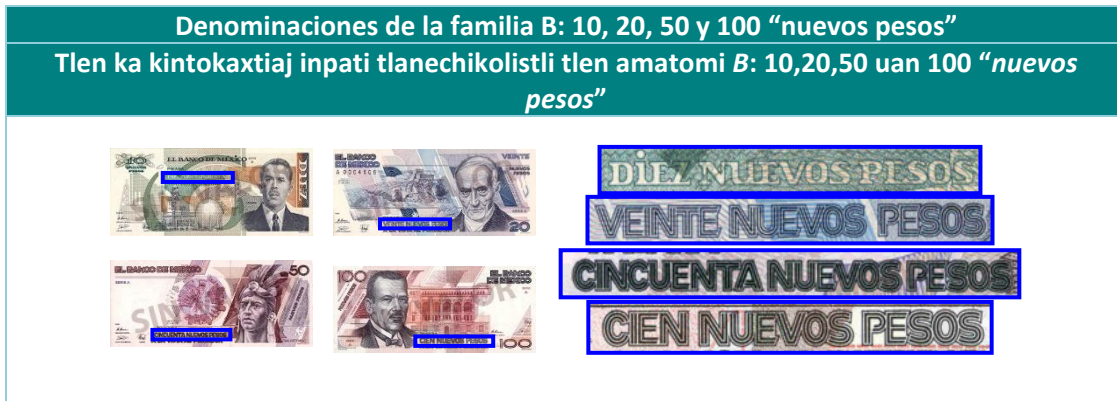
Pan se tlapouali tonati tlen *enero* tlen 1993 xiuitl, kalajki tlanauatiliskayotl, ikatlanechikolistlitlen amatomi “B”, se yankuik *Unidad del Sistema Monetario* tlen *Estados Unidos Mexicanos*, tlen uankino elijyaya *mil pesos*. Pan yankuik amatomi kintlalilijya axtoutlajtouali “nuevos” uan

⁹ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Fabricación de billetes y acuñación de monedas, Billetes del Banco de México.

¹⁰ Ni tlayomelaualistli ueli moixpoua ika *español*, pan *internet*, tlen *Banco de México* (www.banxico.org.mx), kampa tikalakis ipan *Billetes y monedas, Fabricación de billetes uan acuñación de monedas*, teipa *Billetes del Banco de México*.

y conservan el diseño de los billetes de la familia A.

teipa tlatoli “*pesos*” uan kinkakej ineskayo san ke tlanechikolistli tlen amatomi A.



Familia de billetes C

En 1994 se pusieron en circulación los billetes de la familia “C”. Estos billetes conservaron el adjetivo “nuevos” antes de la palabra “pesos”, pero presentaron nuevos diseños. Las denominaciones de esta familia son de 10, 20, 50, 100, 200 y 500 “nuevos pesos”. Las denominaciones de 10, 20 y 50 nuevos pesos miden 129 x 66 mm, y las denominaciones de 100, 200 y 500 nuevos pesos miden 155 x 66 mm.

Tlanechikolistli tlen amatomi C

Pan xiuitl 1994 pejki motekiuiya tlanechikolistli tlen amatomi “C”. Pan ni amatomijtine mokajki tlajtouali “nuevos” uan teipa tlatoli “*pesos*”, anki kinextikej se yankuik ineskayo. Kintokaxtijke inpati tle ni tlanechikolistli 10, 20, 50, 100, 200 uan 500 “nuevos pesos”. Tlen kintokaxtijke inpati 10, 20 uan 50 nuevos pesos kipia intamachijka 129 x 66 mm, uan tlen kintokaxtijke inpati 100, 200 uan 500 nuevos pesos ya intamachijka 155 x 66 mm.



Familia de billetes D

En 1996 se pusieron en circulación los billetes de la familia “D”. Se eliminó el adjetivo “nuevos” antes de la palabra “pesos” y se conservaron los diseños y medidas de los billetes de la familia “C”.

Tlanechikolistli tlen amatomi D

Pan xihuitl 1996 pejki motekiuiya tlanechikolistli tlen amatomi “D”. Mokixtili tlajtouali “nuevos” tlen kitlekankuiltoya tlatoli “*pesos*”, uan mokajki ineskayo uan

nojkia intamachijka tlen tlanechikolistli tlen amatomi C.



Familia de billetes D1

Las denominaciones de los billetes de la familia D1 son 20, 50, 100, 200, 500 y 1,000 pesos, y corresponden a la unidad monetaria que está actualmente en vigor. A los billetes de 100, 200, 500 y 1,000 pesos de esta familia se les incorporaron nuevos elementos de seguridad: la banda de seguridad y la tinta que cambia de color. Las denominaciones de 20 y 50 pesos miden 129 x 66 mm, y las de 100, 200, 500 y 1,000 pesos miden 155 x 66 mm.

Los billetes de 50, 100, 200 y 500 pesos se pusieron en circulación en 2001; el billete de 20 pesos se imprimió en polímero por primera vez, y se puso en circulación en 2002; y el billete de 1,000 pesos se puso en circulación en 2004.

En 2005 se agregó una marca perceptible al tacto a las denominaciones de 100, 200 y 500 pesos de esta familia para facilitar su identificación a personas con discapacidad visual.

Tlanechikolistli tlen amatomi D1

Tlen kintokaxtijke inpati tle ni tlanechikolistli amatomi D1 20, 50, 100, 200, 500 uan 1000 pesos, kiselijya itoka tlen nama tomi motekouiya. Amatomi tlen 100, 200, 500 uan 1000 pesos tlen ni tlanechikolistli amatomi kintlalilijke yankuik tlamantli tlen kimanauiya ma axkana kinkopinajka: uetlaxtli tlen kimanauiya uantlili tlen mopatla itlapalo. Tlen kintokaxtijke inpati 20 uan 50 pesos intamachijka 129 x 66 mm, uan tlen 100, 200, 500 uan 1000 pesos intamachijka 155 x 66 mm.

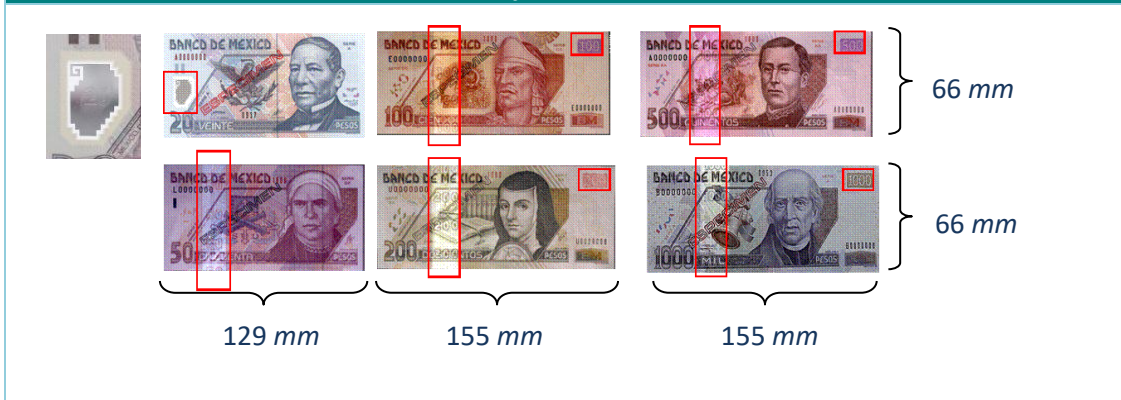
Amatomi tlen 50, 100, 200 uan 500 pesos pejki motekiuiya pan xiuitl 2001; amatomi tlen 20 pesos tlen achtoui moteposamatlakuilolkixti ka oli pejki motekouiya pan 2002; nopa amatomi tlen 1000 pesos pejki motekiuiya pan 2004.

Pan xiuitl 2005 kitlalilijke se tlamachiotilistli tlen momachiliya katoma tlen tomi kintokaxtijke inpati 100, 200 uan 500 pesos tlen ni tlanechikolistli pampa kinpaleui uanpoyomej tlen axtlachiyán.

Tinta que cambia de color
Tlili tlen mopatla itlapalo



Medidas de los billetes
Itamachijka tlen amatomi



Marcas perceptibles al tacto
Tlamachiotilistli tlen momachiliya katoma



Familia de billetes F

Los billetes de la familia F se diseñaron con una variación de 7 mm de longitud entre una y otra denominación consecutiva, su ancho es

Tlanechikolistli tlen amatomi F

Amatomi tlen tlanechikolistli F kineskayotlaltojke ma mopatlali ka 7 mm tlen inueueyajka tlen se amatomi uan seyok tlen

de 66 mm, y conservan las marcas con relieve para personas con discapacidad visual. Las denominaciones corresponden a 20, 50, 100, 200, 500 y 1,000 pesos, y se pusieron en circulación gradualmente entre noviembre de 2006 y agosto de 2010.

En esta familia de billetes hay dos diseños del billete de 50 pesos; el segundo se puso en circulación en 2013, y para distinguirlo del primer diseño, se identifica como F1. A esta familia de billetes pertenecen los billetes conmemorativos de 100 pesos: el del centenario del inicio de la Revolución Mexicana, y el del centenario de la promulgación de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos del 5 de febrero de 1917; así como el de 200 pesos, conmemorativo del bicentenario del inicio del movimiento de Independencia.

Los billetes de 20, 50 y 100 pesos, conmemorativo de la Revolución Mexicana, se imprimen en polímero; el resto en papel algodón.

ka ipati motokilti tomi, uan ipatlajka ya 66 mm, uan kipixtok tlamachiotilistli tlen momachiliya katoma pampa ma kinpaleui uanpoyomej tlen axkana tlachiya. Tlen kintokaxtijke inpati 20, 50, 100, 200, 500 uan 1000 pesos, uan pejki yolik motekouijya pan noviembre tlen 2006 uan agosto tlen 2010.

Pan ni tlanechikolistli tle amatomi onka ome neskayotili tlen amatomi tlen 50 pesos; tlen kaome pejki motekouiya pan 2013, uan uelis moixmatis ineskayo ka F1. Ni tlanechikolistli tlen amatomi mosansekotiliaj amatomi tlen 100 pesos tlen ki iluikixtia: tlen centenario tlen kema pejki *Revolución Mexicana*, uan tlen centenario de la promulgación de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos del 5 de febrero de 1917; uan nojkia tlen 200 pesos, ki iluikixtia bicentenario del inicio del movimiento de Independencia.

Amatomi tlen 20, 50 uan 100 pesos, kinextia *Revolución Mexicana*, ni kiteposamatlakuilolkixtijke ka amatl tlen oli; uan nopa sekij ika amatl tlen ichkatl.

Familia de billetes F	
Tlanechikolistli tlen amatomi F	
F	
F Commemorativos	<p>Constitución de 1917</p> 
	<p>Revolución Mexicana</p> 
	<p>Independencia de México</p> 
F1	

Familia de billetes G

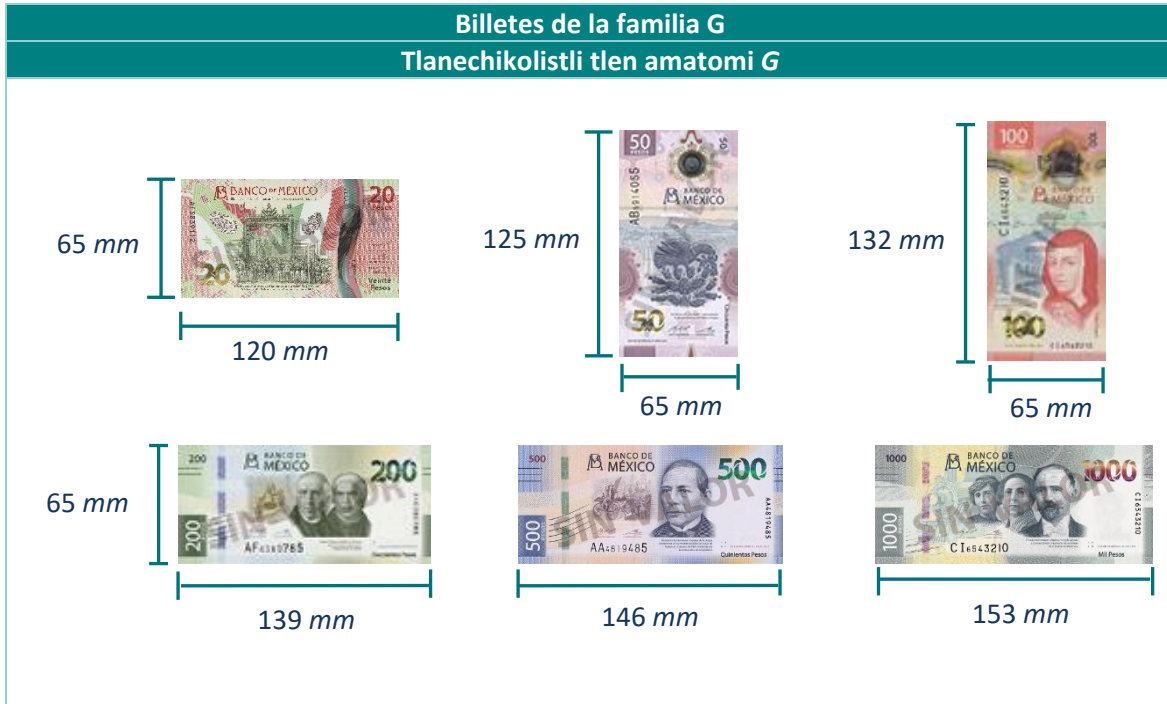
Las denominaciones de esta familia corresponden a 50, 100, 200, 500 y 1,000 pesos, y adicionalmente, se considera un billete de 20 pesos conmemorativo. En caso de considerarse necesario, se incorporará la denominación de 2,000 pesos. El ancho de estos billetes es de 65 mm. En agosto de 2018 se puso en circulación el billete de 500 pesos; en septiembre de 2019, el de 200 pesos; y en noviembre de 2020, los de 100 y 1,000 pesos. El billete de 20 pesos, conmemorativo del bicentenario de la Independencia Nacional,

Tlanechikolistli tlen amatomi G

Tlen ni tlanechikolistli amatomi nopa tlen 50, 100, 200, 500 uan 1,000 pesos, nojkia kintlalij se amatomi 20 pesos tlen kiijlamikilij se ueyi tonati. Tla tlauei monekis, uelaua mokalakis se amatomi tlen kintokaxtiaj ipati 2000 pesos. Ni amatomi kipia ipatlakaj 65 mm. Pan agosto tlen 2018 pejki motekiuiya amatomi tlen 500 pesos; pan septiembre tlen 2019, tlen 200 pesos; pan noviembre tlen 2020, tlen 100 uan 1000 pesos. Amatomi 20 pesos tlen kichichijke ika mo ilajmiktos doscientos xiuitl tlen

se puso en circulación el 24 de septiembre de 2021, y el billete de 50 pesos, el 28 de octubre de 2021

Independencia Nacional, kiski ma motekoui pan 24 metstli *septiembre* tlen xiuitl 2021, uan amatomi tlen 50 pesos ya pan 28 metstli *octubre* tlen 2021.





BANCO DE MÉXICO®

www.banxico.org.mx